



SKILLS ONTARIO COMPETITION

OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Workplace Safety / Sécurité en milieu de travail

Secondary /Secondaire

Contest Date/Date du concours:

Tuesday, May 8, 2018/Mardi 8 mai 2018

Sign in starts at 7 :00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

TECHNICAL CHAIR/COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Wes Mazur (wesmazur@grandriverohs.com)

Geoff Patterson (geoffpatterson1@gmail.com)



www.skillsontario.com

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO:

May 8, 2018 / Le 8 mai 2018

Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:30am – 8:00am	Orientation [^] / Séance d'information [^]
8:00am – 11:30am	Contest* / Concours*
12:00pm – 12:30pm	Lunch
12:30pm – 5:00pm	Contest* / Concours*
<p>*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long du concours</p>	
<p>[^] Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation/ Les concurrents' doivent se présenter à l'heure prévue pour leur concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du concours avant le début de la séance d'information.</p> <p>At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. À la discrétion des coprésidents du comité technique, les concurrents en retard pourraient être autorisés à participer au concours, mais ils n'auraient pas droit à plus de temps.</p>	

May 9, 2018 / Le 9 mai 2018

Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
<p>A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.</p>	

<p>Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <p>Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony 	<p>Concours: Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto.</p> <p>Cérémonie de clôture: Centre des congrès de Toronto, Édifice Nord, 650 chemin Dixon, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les concurrents au
--	---

<p>ticket on May 9. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.</p>	<p>concours et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 9 mai. On s'attend donc à ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.</p>
---	--

CONTEST STATUS/DÉTAILS DU CONCOURS:

<ul style="list-style-type: none"> • This contest is offered as an official contest • This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'un concours officiel • Ce concours est organisé dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
--	---

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS:

<p>The Workplace Safety contest provides competitor's with the opportunity to demonstrate health and safety knowledge through hands on application, interdisciplinary and applied approaches that include observation, research, presentation and written skills.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Demonstrate decision making and knowledge through identification and assessing workplace hazards in a mock workplace; • Conducting health and safety research and development of safety communication tool • Use On-line research skills for selected health and safety topics • Encourage each competitor to pursue post-secondary education and a career in health and safety. • Promote health and safety in the workplace. <p>This competition helps build; life skills, literacy, time management, research, vocabulary, oral, written and visual communication to demonstrate understanding of safe work practices, including the preparation and communication of health and safety information to others.</p>	<p>Ce concours permet aux concurrents de faire valoir leurs connaissances en santé et sécurité dans le cadre d'épreuves pratiques, interdisciplinaires et appliquées, notamment, des compétences en observation, recherche, présentation et communication écrite. Ainsi, ils doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire valoir leur capacité à prendre des décisions et leurs connaissances dans le cadre de l'identification et de l'évaluation des dangers dans un milieu de travail simulé; • Effectuer une recherche sur la santé et sécurité et développer un outil de communication sur la sécurité • Appliquer leurs compétences de recherche en ligne en ce qui a trait aux divers sujets sur la santé et la sécurité • Encourager les concurrents à poursuivre des études postsecondaires et une carrière dans le domaine de la santé et la sécurité. • Promouvoir la santé et la sécurité en milieu de travail. <p>Ce concours permet aux concurrents d'acquérir des compétences de vie, de lecture et d'écriture, de recherche, de vocabulaire, de communication écrite et visuelle afin de faire valoir une compréhension des pratiques de</p>
---	---

	travail sécuritaires, notamment préparer des informations et les communiquer à d'autres.
--	--

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

Activities/Activités	/100
Activity 1: Hazard Identification (mock workplace) / Activité 1 : Identification des dangers (milieu de travail simulé)	50
Activity 2: Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (MoL) Summary / Activité 2: Sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail)	20
Activity 3: OHS Safety Bulletin / Research / Activité 3: Bulletin / Recherche sur la SST	20
Activité 4: Job Interview & Résumé / Activité 4: Entrevue d'emploi et résumé	10

IMPORTANT: A project document has been developed that contains specific information on each activity including the plans for the promotional items and score sheets. IMPORTANT: Un document de projet a été développé et contient des renseignements propres à chaque activité, y compris les plans pour les articles promotionnels et les grilles de pointage.

<p>Activity 1: Hazard Identification in mock workplace (worth 50%)</p> <p>A fundamental principle in health and safety is recognizing, assessing and controlling hazards in the workplace.</p> <p>The competitor will be given 60 consecutive minutes to identify ten (10) hazards from the mock workplace which is revealed at the time of the competition.</p> <p>For each hazard identified the competitor must answer the following three (3) questions:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What is the hazard? (maximum 2 marks) 2. What could happen? (maximum 1 mark) 3. What needs to be done to control (correct) the hazard? (maximum 1 mark). 	<p>Activité 1: Identification des dangers dans un milieu de travail simulé (Pondération 50 %)</p> <p>Un principe fondamental de la santé et la sécurité est de reconnaître, évaluer et contrôler les dangers dans le milieu de travail.</p> <p>Le concurrent bénéficiera de 60 minutes consécutives pour identifier dix (10) dangers dans le milieu de travail simulé qui est révélé au moment du concours.</p> <p>Pour chaque danger identifié, le concurrent doit répondre aux trois (3) questions suivantes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Quel est le danger? (maximum 2 points) 2. Que pourrait-il se passer? (maximum 1 point) 3. Quelles mesures doivent être prises pour contrôler (corriger) le danger? (maximum 1 point).
---	---

<p>The competitor's will document their answers on a Hazard assessment booklet, provided at the start of the activity.</p> <p>More than one competitor will be competing in this activity at the same time.</p> <p>Activity 2: Take Online Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (MoL) Value: 20% Time: 60 minutes – Onsite Computers</p> <p>The competitor will complete Worker Health and Safety Awareness in 4 Steps (MoL) and print their certificate of completion</p> <p>Activity 3: OHS Safety Bulletin / Research (worth 20 %)</p> <p>Each Competitor will be assigned one (1) hazard from the mock workplace by random draw and develop a safety bulletin using the template that will be provided.</p> <p>Each Competitor will have sixty (60) consecutive minutes to develop a safety bulletin on the selected topic.</p> <p>A computer, internet and printer will be provided for the development of the safety bulletin.</p> <p>Each competitor will receive the template for the Safety bulletin, both paper and electronic formats, at the time of the competition.</p> <p>More than one competitor will be competing in this activity at the same time.</p>	<p>Le concurrent inscrira ses réponses dans un livret sur l'évaluation des dangers, fourni au début de l'activité.</p> <p>Plus d'un concurrent participera à cette activité au même moment.</p> <p>Activité 2: Suivre le cours en ligne de sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail)</p> <p>Pondération : 20 % Durée : 60 minutes – ordinateurs sur place</p> <p>Le concurrent devra suivre le cours de sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail) et imprimer le certificat d'accomplissement</p> <p>Activité 3: Bulletin / Recherche sur la SST (Pondération 20 %)</p> <p>Chaque concurrent se verra assigné un (1) danger du milieu de travail simulé lors d'un tirage au sort et développera un bulletin sur la sécurité en utilisant le modèle qui sera fourni.</p> <p>Chaque concurrent bénéficiera de soixante (60) minutes consécutives pour développer un bulletin sur la sécurité portant sur le sujet choisi.</p> <p>Un ordinateur, un accès Internet et une imprimante seront fournis pour le développement du bulletin sur la sécurité.</p> <p>Chaque concurrent recevra le modèle pour le bulletin sur la sécurité, en formats papier et électronique, au moment du concours.</p>
---	--

<p>Activity 4: Job Interview & Résumé (worth 10%)</p> <p>The Competitor will hand in their Résumé at the time of registration, prior to the start of the competition.</p> <p>The job interview component is included in the presentation of activity 2 OHS Presentation / Promotional item.</p>	<p>Plus d'un concurrent participera à cette activité au même moment.</p> <p>Activité 4: Entrevue d'emploi et curriculum vitae (Pondération 10 %)</p> <p>Le concurrent doit remettre son curriculum vitae au moment de l'enregistrement, avant le début du concours.</p> <p>Le volet entrevue d'emploi fait partie de l'activité 2 Présentation / Article promotionnel sur la SST.</p>
--	--

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p><u>Supplied by Skills Ontario Technical Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Clipboard, pen and forms for Hazard identification • Materials needed to develop Safety bulletin • Computer and internet for On-Line research of Safety bulletin. <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Résumé • Safety shoes, green tab, for Hazard identification activity • Close toed shoes for OHS Safety Bulletin / Research • Headphones for OHS Safety Bulletin / Research • Prepared OHS Presentation / Promotional items <p>Please note: Competitors are not to bring their own computer to the Skills Ontario Competition</p> <p>Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.</p>	<p><u>Fournis par le comité technique de Compétences Ontario :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Planchette à pince, plume, et formulaires d'identification des dangers • Matériaux nécessaires au développement du bulletin sur la sécurité • Ordinateur et accès Internet pour effectuer de la recherche en ligne lors du développement du bulletin sur la sécurité. <p><u>Fournis par le concurrent :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Curriculum vitae • Chaussures de sécurité, à semelle point vert, pour l'activité d'identification des dangers • Chaussures fermées pour le volet Bulletin / Recherche sur la SST • Casque d'écoute pour le volet Bulletin / Recherche sur la SST • Présentation / Articles promotionnels sur la SST déjà préparés <p>Veuillez noter que les concurrents ne doivent pas apporter leur ordinateur aux Olympiades de Compétences Ontario.</p>
--	--

<p>Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.</p> <p>THIS CONTEST DOES NOT REQUIRE ANY MULTI-MEDIA EQUIPMENT.</p> <p>Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed during the Skills Ontario Competition.</p>	<p>Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.</p> <p>Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les DEP ne sont pas permis sur les lieux du concours.</p> <p>L'UTILISATION D'ÉQUIPEMENT MULTIMÉDIA N'EST PAS REQUISE DANS LE CADRE DE CE CONCOURS.</p> <p>Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.</p>
---	--

SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. It is mandatory for all competitors to wear closed-toe footwear.* 2. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.* <p>* Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors may receive a score deduction for unsafe behaviour or unsafe practice during all aspects of the competition. Example: stepping over competition barrier,</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tous les concurrents doivent porter des chaussures à bout fermé.* 2. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges du concours devront être enlevés.* <p>* La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Des points pourraient être déduits en cas de comportement ou pratique non sécuritaire à tout moment durant le concours. Par exemple, enjamber les barrières du périmètre du concours, se tenir debout sur</p>
--	---

standing on a chair or inappropriate language.	une chaise ou utiliser un langage inapproprié.
---	---

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

<p>Activity 1: Hazard Identification in mock workplace Activity scoring: identify 10 hazards worth 4 marks each. Each identified hazard scored:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. What is the hazard? (2 marks) 2. What could happen? (1 mark) 3. What needs to be done to control the hazard? (1 mark) 	<p>Activité 1: Identification des dangers dans un milieu de travail simulé Pointage pour l'activité: identifier 10 dangers (4 points chaque). Chaque danger identifié est évalué:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Quel est le danger? (2 points) 2. Que pourrait-il se passer? (1 point) 3. Quelles mesures doivent être prises pour contrôler le danger? (1 point) 	50
<p>Activity 2: Worker Health and Safety in 4 Steps (MoL)</p>	<p>Activité 2 : Sensibilisation à la santé et sécurité des travailleurs – 4 étapes (ministère du Travail)</p>	20
<p>Activity 3 : OHS Safety Bulletin/ Research</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Safety Bulletin document 2. Summary included the 4 steps (10 marks) 3. Overall appearance and spelling (5 marks) 4. Overview/presentation (5 marks) 	<p>Activité 3 : Bulletin / Recherche sur la SST</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bulletin sur la sécurité 2. Sommaire comprenait les 4 étapes (10 points) 3. Aspect général et orthographe (5 points) 4. Vue d'ensemble/présentation (5 points) 	20
<p>Activity 4 : Resume / Job Interview</p>	<p>Activité 4 : Entrevue d'emploi avec curriculum vitae</p>	10
<p>Mark out of 100</p>	<p>Pointage sur 100</p>	100

<p>As the rules state, there are no ties. In the event of a tie, the tiebreaker process will be as follows:</p> <p>1st tiebreaker: Highest score on the Hazard Identification, if in the event that there is still a tie,</p> <p>2nd tie-breaker: Highest score on the OHS Presentation / Promotional Item, if a tie still exists then,</p>	<p>Comme l'exige les règlements, il n'y aura pas d'égalité. En cas d'égalité, le processus de bris d'égalité utilisé sera le suivant:</p> <p>1er bris d'égalité Le concurrent qui a obtenu la note la plus élevée pour la section Identification des dangers. Dans le cas où il y a toujours égalité</p> <p>2e bris d'égalité</p>
--	--

<p>3rd tie-breaker: Highest in the OHS Safety Bulletin / Research, if a tie stills exists,</p> <p>Final tiebreaker: A final determination, in the event of a continued tie it will be the decision of the Technical Committee as to the final standings</p>	<p>Le concurrent qui a obtenu la note la plus élevée pour le volet Présentation / Articles promotionnels sur la SST. S'il y a toujours égalité alors,</p> <p>3e bris d'égalité: Le concurrent ayant obtenu la note la plus élevée pour le volet Bulletin / Recherche sur la SST, s'il y a toujours égalité,</p> <p>Bris d'égalité final: Si l'égalité persiste, le comité technique déterminera le classement final</p>
<p>Late penalty: It is important to be on time for all portions (activities) of the contest. A competition schedule is provided at the contest orientation.</p> <p>Failure by a competitor to appear at their scheduled time will result in a score deduction of 5 marks and/or the possibility of not being allowed to compete in that portion of the competition.</p> <p>Any competitor more than 10 minutes late will score zero for that activity of the contest.</p>	<p>Pénalité pour retard: Il est important d'être à l'heure pour toutes les épreuves du concours. L'horaire des épreuves sera remis lors de la séance d'information.</p> <p>Tout concurrent qui ne se présente pas à l'heure qui lui aura été fixée perdra 5 points et/ou pourrait aussi ne pas avoir le droit de participer au volet du concours pour lequel il est arrivé en retard.</p> <p>Tout concurrent qui se présente avec plus de 10 minutes de retard obtiendra une note de zéro pour cette activité du concours.</p>

CONTEST PREPARATION/PRÉPARATION EN VUE DU CONCOURS

<p>A Project document has been developed to assist the competitor in preparing for the contest. They contain examples, templates for OHS presentation / Promotional, activity scoring and resources for each activity of the contest.</p> <p>The mock workplace will be revealed at the time of the competition.</p> <p>Each competitor is encouraged to visit the following website(s): http://www.ihsa.ca/ www.ccohs.ca</p>	<p>Un document de projet a été développé dans le but d'aider le concurrent dans sa préparation en vue du concours. Celui-ci contient des exemples, des modèles pour le volet Présentation / Article promotionnels sur la SST, une grille de pointage et des ressources pour chaque activité du concours.</p> <p>Le milieu de travail simulé sera dévoilé au moment du concours.</p> <p>Nous suggérons aux concurrents de consulter les sites Web suivants:</p>
---	--

<p>www.labour.gov.on.ca www.wsib.on.ca</p> <p>ANY COMPETITOR / ADVISOR / PARENT: Any person found to have come to the competition site prior to the orientation and taken electronic or other documentation of the mock workplace areas and this information is used to identify the unsafe or safe work practices, in advance of the competitors scheduled hazard assessment time, shall be considered to have cheated and removed from the competition.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px 0;"> <p style="text-align: center; color: white; font-weight: bold;">CAUTION</p> </div>	<p>http://www.ihsa.ca/ www.ccohs.ca, www.labour.gov.on.ca www.wsib.on.ca</p> <p>CONCURRENTS / CONSEILLERS / PARENTS: Toute personne qui se présente sur le site du concours avant la séance d'information et qui photographie ou obtient de la documentation du milieu de travail simulé (devant servir à définir les pratiques de travail dangereuses dans l'activité d'évaluation des dangers) sera réputée avoir triché et sera expulsée du concours.</p>
--	---

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:

<p>Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .</p> <p>Eligibility Criteria: Secondary students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be 21 years of age or younger as of December 31st in the competition year (2018). • Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition. • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. <p>Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site 	<p>Veillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des concours, disponible en ligne à www.skillsontario.com .</p> <p>Critères d'admissibilité :</p> <p>Les élèves au secondaire doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être âgés de 21 ans ou moins au 31 décembre de l'année du concours (2018). • participer à un seul concours dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à un autre concours des Olympiades de Compétences Ontario. • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. <p>Autres règles et règlements que tous les concurrents doivent connaître avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par
--	---

<p>only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office.</p> <ul style="list-style-type: none"> • During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible. • If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Act inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of April 9, 2018.</p>	<p>exemple) seront admis sur les lieux du concours uniquement si une demande en a été faite durant le processus d’inscription et approuvée par Compétences Ontario.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durant le concours, personne n’aura accès aux lieux du concours, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les concurrents. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l’espace le permet. • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. <p>À la discrétion des coprésidents du comité technique, tout concurrent qui affiche l’un ou l’autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié du concours :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l’équipement ou du matériel qui n’est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l’extérieur de l’aire du concours ○ arriver en retard pour le concours <p>L’enregistrement pour tous les concours se déroulera sur les lieux du concours le matin même. L’inscription doit se faire avant la date limite du 9 avril 2018.</p>
---	--

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D’EMPLOI

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a “job interview” incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and</p>	<p>Dans le but d’aider les concurrents à se préparer à leur éventuelle recherche d’emploi, une « entrevue d’emploi » est incorporée à le concours. Les concurrents doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir</p>
---	--

<p>discussion. Performance in the interview accounts for 10% of the individual's/team's overall mark. This may be incorporated with the Presentation component.</p>	<p>répondre aux questions d'une entrevue. La performance du concurrent durant son entrevue compte pour 10% de sa note finale ou de celle de l'équipe. Ceci peut être incorporé au volet Présentation.</p>
---	---

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.</p>
--	---

MEALS / REPAS

<p>Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p> <p>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</p>	<p>Compétences Ontario servira un repas et un breuvage aux concurrents. On confirmera le repas servi avant le concours – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les concurrents qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations.</p> <p>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DU CONCOURS DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</p>
--	---

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO

<p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted June 3-6, 2018 in Edmonton, Alberta.</p> <p>For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</p>	<p>Le(s) concurrent(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre du concours pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 3 au 6 juin 2018 à Edmonton en Alberta.</p> <p>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades De Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</p>
<p>The SCNC will be hosted, June 3-6, 2018 in Edmonton, Alberta. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/programs/skills-canada-national-competition/</p>	<p>Les OCMT auront lieu du 3 au 6 juin 2018 à Edmonton en Alberta. Avant leur participation aux Olympiades De Compétences Ontario, les concurrents doivent préparer leur participation à ce concours en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/programmes/ocmt/</p>

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Sample projects from previous years are available online at : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec/past-scopes • Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 18, 2018, at: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des concours est affichée sur le site Web : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec/past-scopes • Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 18 mai 2018: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 20, 2018, as all staff will be onsite setting up the following week. 	<ul style="list-style-type: none"> • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des concours en page 23 : http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou les coprésidents du comité technique d'ici le 20 avril 2018 puisque tout le personnel sera sur le site des Olympiades la semaine suivante.
---	--

SPECTATORS / SPECTATEURS

<p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p>	<p>Les concurrents sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades de Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p>
---	---

Skills Ontario thanks the following sponsors of this contest / Nous tenons à remercier les commanditaires de ce concours:

